

# Der alte Soldat. Nr. 7. The old Soldier.

„Und wenn es einst dunkelt“

“And when it once darkens”

(Gedicht von J. von Eichendorff.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Neunstimmiger Männerchor.

Eight part male chorus.

Peter Cornelius,

am 15. u. 16. Januar 1873 zu München. Op. 12, Nr. 1.

**Ruhig gehend.**  
*Tranquillo.*

Tenor I.

Tenor III. u. IV.

Tenor II.

Tenor V. u. VI.

Baß I. u. II.

Baß III.

Und wenn es einst dun - kelt, Der Erd' bin ich satt, Durch's A - bend - rot fun - kelt Ei - ne  
 And when it once dar - kens, Of earth I lose sight, Through twi - light clouds spar - kles Then a

präch - ti - ge Stadt. Von den gol - de - nen Tür - men sin - get der  
 ci - ty of light. From the pin - na - cles gol - den sweet mu - sic

präch - ti - ge Stadt. Von den gol - de - nen Tür - men singt der  
 ci - ty of light. From the pin - na - cles gol - den mu - sic

Chor, Von den gol - de - nen Tür - men sin - get der Chor,  
 falls, From the pin - na - cles gol - den sweet mu - sic falls,

Chor, Von den gol - de - nen Tür - men singt der Chor,  
 falls, From the pin - na - cles gol - den mu - sic falls,

Wir a - ber stür - men Das himm - li - sche Tor, Wir a - ber stür - men Das  
 We though are stor - ming the hea - ven - ly walls, We though are stor - ming The

Wir a - ber stür - men Das himm - li - sche Tor, Wir a - ber stür - men Das  
 We though are stor - ming the hea - ven - ly walls, We though are stor - ming The

Und wenn es einst *p* dun - kelt, Der *cresc.* Erd' - bin ich *p* satt,  
*And when it once* dar - kens, Of *earth I lose* sight,

Und wenn es einst *p* dun - kelt, Der *cresc.* Erd' bin ich *p* satt, Durch's A - bend - rot  
*And when it once* dar - kens, Of *earth I lose* sight, *Through* twi - light clouds

Und wenn es einst *p* dun - kelt, Der *cresc.* Erd' bin ich *p* satt, Durch's A - bend - rot  
*And when it once* dar - kens, Of *earth I lose* sight, *Through* twi - light clouds

himm li sche *p* Tor.  
*hea - ven - ly* walls.

himm li sche *p* Tor.  
*hea - ven - ly* walls.

fun - kelt Ei - ne *p* präch - ti - ge *cresc.* Stadt; *p* Von den gol - de - nen *p* Tür - men  
*spar - kles Then a* ci - ty of *light;* *From the pin - na - cles* gol - den

fun - kelt Ei - ne *p* präch - ti - ge *cresc.* Stadt; *p* Von gol - de - nen, *p* gol - - de - nen Tür - men  
*spar - kles Then a* ci - ty of *light;* *From pin - na - cles,* *pin - - na - cles* gol - den

Durch's A - bend - rot *p* fun - kelt Ei - ne *p* präch - ti - ge Stadt; *p* Von den *p* gol - de - nen Türmen  
*Through twilight clouds* *spar - kles Then a* *ci - ty of light;* *From the* *pin - nacles* *gol - den*

Von den gold - nen *p* Tür - men, *p* Von den gold - nen *p* Tür - men  
*From the tow - ers* gol - den, *From the pin - na - cles* gol - den

Sin - - get der *mfp* Chor, *cresc.* Von den gol - de - nen *p* Tür - - men *mfp* Sin - - get der  
*Sweet mu - sic* falls, *From the pin - na - cles* gol - - den *Sweet mu - sic*

Tür - men Singt der *mfp* Chor, *cresc.* Von den gol - de - nen *p* Tür - men singt der *mfp*  
*gol - den mu - sic* falls, *From the pin - nacles* gol - den *gol - den mu - sic*

Sin - - get der *mfp* Chor, *p* Von den *p* gol - de - nen Tür - men *mfp* Sin - - get der  
*Sweet mu - sic* falls, *From the* *pin - nacles* *gol - den* *Sweet mu - sic*

Etwas bewegter. Più mosso.

*mf*

Tür - men  
gol - den

Sin - get der  
Sweet mu.sic

Chor,  
falls,

*cresc.* *mf* *f*

Chor,  
falls, *cresc.*

Wir a - ber  
We though are

stür - men Das  
stor - ming The

himm - li - sche  
hea - ven - ly

Tor, Wir a - ber  
walls, We though are

stür - - men das  
stor - - ming the

Chor,  
falls,

Wir a - ber  
We though are

stür - men Das  
stor - ming The

himm - li - sche  
hea - ven - ly

Tor, Wir a - ber  
walls, We though are

stür - men das  
stor - ming the

*cresc.* *mf* *f*

Chor,  
falls,

Wir a - ber  
We though are

stür - men Das  
stor - ming The

himm - li - sche  
hea - ven - ly

Tor, stür - men das  
walls, stor - ming the

himm - li - sche  
hea - ven - ly

Erstes Tempo. Tempo primo.

*p* *cresc.*

Und wenn es einst dun - - kelt, Der Erd' bin ich  
And when it once dar - - kens, Of earth, I lose

*p rit.* *pp* *p* *cresc.*

Und wenn es einst dun - - kelt, Der Erd' bin ich  
And when it once dar - - kens, Of earth I lose

*p rit.* *pp* *p*

himm - li - sche Tor. Und wenn es einst dun.kelt, Der Erd' bin ich satt,  
hea - ven - ly walls. And when it once dar.kens, Of earth I lose sight,  
Und wenn es einst dun.kelt,  
And when it once dar.kens,

himm - li - sche Tor. Und wenn es einst dun.kelt, Der Erd' bin ich satt,  
hea - ven - ly walls. And when it once dar.kens, Of earth I lose sight,  
Und wenn es einst dun.kelt,  
And when it once dar.kens, *cresc.*

*p rit.* *p* *cresc.*

Und wenn es einst dun - - kelt, Der Erd' bin ich  
And when it once dar - - kens, Of earth I lose

*p* *cresc.*

Tor. Und wenn es einst dun - - kelt, Der Erd' bin ich  
walls. And when it once dar - - kens, Of earth I lose

*p* *p*

satt, Durchs A - - bend - rot fun - - kelt Ei - ne  
sight, Through twi - - light clouds spar - - kles Then a

*p* *p*

satt, Durchs A - - bend - rot fun - - kelt Ei - ne  
sight Through twi - - light clouds spar - - kles Then a

*pp* *p*

Der Erd' bin ich satt, Durchs A. bend. rot fun - kelt  
Of earth I lose sight, Through twi. light clouds sparkles  
Ei - ne präch - ti - ge Stadt,  
Then a ci - ty of light;

*pp* *p*

Der Erd' bin ich satt, Durchs A - bend. rot fun - kelt  
Of earth I lose sight, Through twi. light clouds sparkles  
Ei - ne präch - ti - ge Stadt,  
Then a ci - ty of light;

*p* *p*

satt, Durchs A - - bend - rot fun - - kelt Ei - ne  
sight, Through twi - - light clouds spar - - kles Then a

*p* *p*

satt, Durchs A - - bend - rot fun - - kelt Ei - ne  
sight, Through twi - - light clouds spar - - kles Then a

*cresc.*  
 präch - ti - ge Stadt;  
*cresc.* ci - ty of light;  
 präch - ti - ge Stadt;  
*cresc.* ci - ty of light;  
 Durchs A - bend - rot fun - kelt  
 Through twilight clouds spar - kles  
 Ei - ne prächti - ge Stadt;  
 Then a ci - ty of light;  
 Von den gol - de - nen  
 From the pin - na - cles  
 Durchs A - bend - rot fun - kelt  
 Through twilight clouds spar - kles  
 Ei - ne prächti - ge Stadt;  
 Then a ci - ty of light;  
 Von den gol - de - nen  
 From the pin - na - cles  
*cresc.* präch - ti - ge Stadt;  
*cresc.* ci - ty of light;  
 Von den gol - de - nen Tür - men,  
 From the pin - na - cles gol - den,  
 präch - ti - ge Stadt;  
 ci - ty of light;  
 Von den gol - de - nen Tür - men,  
 From the pin - na - cles gol - den,

Von den gol - de - nen Tür - men Singt der Chor,  
 From the pin - na - cles gol - den mu - sic falls,  
 Von den gol - de - nen Tür - men Singt der Chor,  
 From the pin - na - cles gol - den mu - sic falls,  
 Tür - men Singt der Chor,  
 gol - den mu - sic falls,  
 Tür - men Singt der Chor,  
 tow - ers Sweet mu - sic falls,  
*molto cresc.*  
 Chor,  
 falls,  
*molto cresc.*  
 Von den gol - de - nen Tür - men  
 From the pin - na - cles gol - den  
 Sin - get der Chor,  
 Sweet mu - sic falls,  
 der  
 it  
 Chor,  
 falls  
*molto cresc.*  
 Von den gol - de - nen Tür - men  
 From the pin - na - cles gol - den  
 Sin - get der Chor,  
 Sweet mu - sic falls,  
 Chor,  
 falls

Von den gol - de - nen Tür - men Singt der  
 From the pin - na - cles gol - den mu - sic  
 Von den gol - de - nen Tür - men Singt der  
 From the pin - na - cles gol - den mu - sic  
 Von den gol - de - nen Tür - men  
 From the pin - na - cles gol - den  
 Tür - men Singt der  
 tow - ers Sweet mu - sic  
 Sin - get der  
 Sweet mu - sic  
 Von den gol - de - nen Tür - men,  
 From the pin - na - cles gol - den,  
 Von den gol - de - nen Tür - men  
 From the pin - na - cles gol - den  
 Sin - get der Chor,  
 Sweet mu - sic falls,  
 der  
 it  
 Von den gol - de - nen Tür - men  
 From the pin - na - cles gol - den  
 Sin - get der Chor,  
 Sweet mu - sic falls,  
 Sin - get der  
 Sweet mu - sic

*mf* *cresc.*

Chor, falls, Wir a - ber stür - - - - - men Das  
 falls, We though are stor - - - - - ming The

Chor, falls, Wir a - ber stür - - - - - men Das  
 falls, We though are stor - - - - - ming The

Chor, falls, Wir a - ber stür - - - - - men Das  
 falls, We though are stor - - - - - ming The

*molto cresc.* Chor, falls, Wir a - ber stür - - - - - men Das  
 falls, We're stor - ming The hea - ven - ly

*molto cresc.* Chor, falls, Wir stür - men Das himm - li - sche,  
 falls, We're storming The hea - ven - ly, himm - - - - - li - sche  
*molto cresc.* hea - ven - ly, hea - - - - - ven - ly

Chor, falls, Wir a - ber stür - - - - - men Das  
 falls, We though are stor - - - - - ming The

Ausdrucksvoll. *espressivo*

himm - - - - - li - sche Tor, das himm - li - sche Tor,  
 hea - - - - - ven - ly walls, the hea - ven - ly walls,

himm - - - - - li - sche Tor, das himm - li - sche Tor,  
 hea - - - - - ven - ly walls, the hea - ven - ly walls,

himm - - - - - li - sche Tor, walls, Wir a - ber  
 hea - - - - - ven - ly walls, We though are

Tor, walls, Wir a - ber  
 walls, though are

Tor, Wir stür - men Das himm - li - sche Tor, Wir stür - men das himm - li - sche Tor, das himm - li - sche Tor, Wir  
 walls, We're storming The hea - ven - ly walls, We're storming the hea - ven - ly walls, the hea - ven - ly walls, We're

himm - - - - - li - sche Tor, Wir stür - men das himm - li - sche Tor, walls, Wir  
 hea - - - - - ven - ly walls, We're storming the hea - ven - ly walls, We're

*poco rit.*

Wir stür - men Das himm - li - sche Tor, das himm - li - sche Tor.  
 We're stor - ming The hea - ven - ly walls, the hea - ven - ly walls.

Wir stür - men Das himm - li - sche Tor, das himm - li - sche Tor.  
 We're stor - ming The hea - ven - ly walls, the hea - ven - ly walls.

stür - - - - - men Das Tor, das himm - li - sche Tor.  
 stor - - - - - ming The walls, the hea - ven - ly walls.

stür - - - - - men Das Tor, das himm - li - sche Tor.  
 stor - - - - - ming The walls, the hea - ven - ly walls.

stür - - - - - men Das Tor, wir stür - men das himm - li - sche Tor.  
 stor - - - - - ming The walls, we're stor - ming the hea - ven - ly walls.

stür - - - - - men Das himm - - - - - li - - - - - sche Tor.  
 stor - - - - - ming The hea - - - - - ven - - - - - ly walls.